



サワフジ ワンタマキル  
西原町立図書館マスコットキャラクター

## 西原町立図書館 第21回講演会

演 題：「絵本を翻訳する」

講 師：山里 恵子氏 (沖縄キリスト教大学院大学 人文学部  
英語コミュニケーション学科 教授)

日 時：平成21年5月17日(日) 午後2:00~4:00

場 所：西原町立図書館 2階集会室

対 象：一般

講演会内容：沖縄キリスト教短期大学保育科学生の作成したオリジナル絵本を、音楽と英語訳を付けて、CD付翻訳絵本にするプロジェクトの報告と、絵本を翻訳するための英語の言葉選び、翻訳絵本紹介等。



## 群読ワークショップ

テ - マ：「声と心の響きあい ~身体化する読書~」

講 師：上原 明子氏 (沖縄キリスト教短期大学総合教育系准教授)

日 時：平成21年5月23日(土)、30日(土)、6月6日(土)  
10:00~12:00

場 所：西原町立図書館 2階集会室

対 象：西原町内の小学生4・5・6年生  
一般 (群読や読書教育に興味・関心のある方)

申込期限日：平成21年5月15日(金) まで

申込・問い合わせ先：西原町立図書館

内 容：第1回(5/23) 宮澤賢治作品に親しもう

- ・賢治作品の読みあい・読書会
- ・赤と青のイマージュ(ちぎり絵制作)
- ・クリエイティブ遊び(夜の森・鳥の世界の表現)

第2回(5/30) 深い呼吸と美しいリズム

- ・深い呼吸のための身体づくり
- ・リズムを整える
- ・群読の技法

第3回(6/6) 『よだかの星』群読

- ・意識を連ねることの大切さを学ぶ
- ・心と声を響かせる楽しさを体験する



※作品は6/6までエントランスホールにて展示します。

### ◆参加にあたっての留意事項◆

- \*全3回参加できる方
- \*小学校4年生~6年生
- \*群読や読書教育に関心のある大人
- \*材料費500円

## 図書館カレンダー



| 5月 MAY |    |    |    |    |    |    |
|--------|----|----|----|----|----|----|
| 日      | 月  | 火  | 水  | 木  | 金  | 土  |
|        |    |    |    |    | 1  | 2  |
| 3      | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9  |
| 10     | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17     | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24     | 31 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

5月 休館日  
3日 憲法記念日  
5日 こどもの日  
4日 みどりの日  
6日 振替休日

開館日  
【火~金】  
午前10時~午後7時  
【土・日】  
午前10時~午後5時  
は休館日です。

休館日  
まいしゅうげつようび  
毎週月曜日  
かんないせいりび  
館内整理日(第3木曜日)

| 6月 MAY |    |    |    |    |    |    |
|--------|----|----|----|----|----|----|
| 日      | 月  | 火  | 水  | 木  | 金  | 土  |
|        | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 7      | 8  | 9  | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14     | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21     | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28     | 29 | 30 |    |    |    |    |

6月 休館日  
23日 慰霊の日

上映会のお知らせ  
日時：5月17日(日) 午前11時~  
場所：町立図書館 2階集会室  
内容：「おむすびころりん」「金太郎」

| 3月       | 開館日数    | 24日         |
|----------|---------|-------------|
| 来館者数     | 12,655人 | (1日平均 527人) |
| 貸出点数     | 21,543点 | (1日平均 898点) |
| 一般図書     |         | 9,731冊      |
| 児童図書     |         | 2,741冊      |
| 郷土資料     |         | 469冊        |
| ヤング・アダルト |         | 1,254冊      |

## おはなし会のお知らせ

日時：5月10日(日)、24日(日) 午後2時~  
場所：おはなしのへや

図書館ボランティアによる絵本の読み聞かせ、歌、手あそびなど楽しい内容になっています。親子でお楽しみください。

## 紙芝居上演のお知らせ

日時：5月2日(土)、16日(土) 午前10時30分~  
場所：おはなしのへや

図書館ボランティアによる紙芝居の上演を行っています。なぞなぞなどを取り入れ、楽しく行っています。ぜひ、ご参加ください。

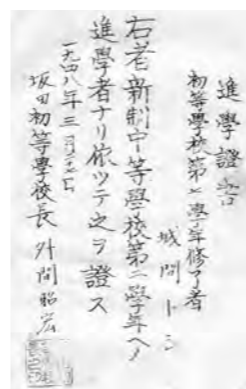
## 町立図書館 町史だより



収集資料のご紹介

### 進学証書

左の進学証書は、一九四八年(昭和二十三)三月二十七日付のものです。終戦直後の初等学校は八年履修でしたが、一九四八年(昭和二十五)の学制改革により初等学校六年、中等学校三年になりました。この進学証書は、坂田初等学校七年生が学制改革により、坂田中等学校二年生に進学するという証明書です。  
坂田中等学校は一九四八年(昭和二十三)四月一日に開校し、一九五二年(昭和二十七年)に坂田中学校に名前を変更。一九五九年(昭和三十四)四月一日に西原中学校と合併しました。



坂田中等学校への進学証書  
1948年(昭和23)3月27日付

## 西原初等学校の先生方

左の写真は一九四九年(昭和二十四)三月十日に撮影されたものです。終戦後の木造校舎や懐かしい先生方が写っています。中央(左から五番目)の男性は玉那覇文雄校長先生です。



西原初等学校の先生方  
1949年(昭和24)3月10日撮影  
【大城トミ子氏提供】

### ●ご協力お願い●

現在、西原町立図書館町史編集係では「通史編」の編集を行っています。そのなかで「西原の教育」について調査を進めています。西原の教育に関する資料(卒業証書・写真など)をお持ちの方はぜひご連絡ください!一緒に西原町の歴史を掘り起こしましょう。